



## DEUTSCH FÜR ELTERN

Deutsch für Eltern mit Migrationshintergrund an Berliner Schulen und Kitas  
– Berliner Sonderprogramm –

### Eine Idee macht Schule

Die Idee ist denkbar einfach: Während der Betreuungs- und Unterrichtszeiten der Kinder lernen die Eltern – vor allem Mütter – nicht deutscher Herkunftssprache in den schulnahen Einrichtungen DEUTSCH.

Umgesetzt wird dieses Sonderprogramm des Berliner Senats von den bezirklichen Volkshochschulen. Die Kurse starten zunächst an Schulen mit einem besonders hohen Anteil von Kindern nicht deutscher Herkunftssprache. Mit diesem Sonderprogramm wird ein wohnortnahes Deutsch-Lehrgangsangebot in unserer Stadt etabliert.

### Was sind Elternkurse?

Elternkurse sind niederschwellig angelegte Deutschkurse für Mütter schulpflichtiger Kinder. Sie finden parallel zum Unterricht der Kinder statt. Elternkurse haben eine deutlich verlangsamte Lernprogression und sind deshalb besonders geeignet für Eltern/Mütter, die eine geringe oder gar keine Schulbildung hatten und das Lernen erst lernen müssen.

Inhaltlich greifen die Elternkurse auch Themen auf, die für Ihre Erziehungs- und Bildungskompetenz als Eltern und damit für das erfolgreiche Lernen der Kinder wichtig sind.

### Wer darf einen Elternkurs besuchen?

Mütter und Väter, deren Kinder die entsprechende Grundschule besuchen, bzw. eine Nachbarschule, in der ein Elternkurs stattfindet, und das entsprechende Lernniveau haben, können diese Kurse besuchen.

### Lernerfolge

Wir führen nach jeder abgeschlossenen Niveaustufe A1/A2 einen internen Test durch (Deutsch-Start 1 und Deutsch-Start 2), um den Lernerfolg sichtbar zu machen.

### Wo finden Elternkurse statt?

- Birkenhain-Grundschule, Seeburger Straße 59
- Charlie-Rivel-Grundschule, Flankenschanze 20
- Christian-Morgenstern-Grundschule, Räcknitzer Steig 12
- Christoph-Förderich-Grundschule, Förderichstr. 29
- Kindertagesstätte „Seeburger Weg“ Seeburger Weg 35
- Lynar-Grundschule, Lutherstraße 19-21
- Siegerland-Grundschule, Westerwaldstraße 19-21

## Siegerland-Grundschule, Westerwaldstraße, 19-21, Raum 2

**Sp4.EK901e/1-09 Hannelore Hauffe**  
22.9.-6.10.09, 20 UStd.  
Di+Do 09.00-12.15 Uhr  
erm: € 2,00; TN: 8-16

**Sp4.EK901c-09 Hannelore Hauffe**  
3.11.09-16.2.10, 100 UStd.  
Di+Do 08.45-12.00 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK901d-10 Hannelore Hauffe**  
2.3.-10.6.10, 100 UStd.  
Di+Do 08.45-12.00 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

## Charlie-Rivel-Grundschule, Flankenschanze 20

**Sp4.EK902e-09 Svea Lang**  
7.9.-14.12.09, 100 UStd.  
Mo+Di 08.30-11.45 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK902f-09 Svea Lang**  
4.1.-12.4.10, 100 UStd.  
Mo+Di 08.30-11.45 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK902g-09 Svea Lang**  
13.4.-6.7.10, 92 UStd.  
Mo+Di 08.30-11.45 Uhr  
erm: € 9,20; TN: 8-16

## Christian-Morgenstern-Grundschule, Räcknitzer Steig 12, Raum 51

**Sp4.EK903f-09 Sabine Fach**  
31.8.-18.11.09, 100 UStd.  
Mo+Mi 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK903g-09 Sabine Fach**  
23.11.09-10.2.10, 100 UStd.  
Mo+Mi 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK903h-10 Sabine Fach**  
15.2.-3.5.10, 100 UStd.  
Mo+Mi 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK903i-10 Sabine Fach**  
5.5.-5.7.10, 85 UStd.  
Mo+Mi 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 8,50; TN: 8-16

## Christian-Morgenstern-Grundschule, Räcknitzer Steig 12, Raum 51

**Sp4.EK904f-09 Anke Debler**  
15.2.-12.11.09, 100 UStd.  
Di+Do+Fr 09.00-12.15 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK904g-10 Anke Debler**  
17.11.09-26.1.10, 100 UStd.  
Di+Do+Fr 09.00-12.15 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK904h-10 Anke Debler**  
16.2.-27.4.10, 100 UStd.  
Di+Do+Fr 09.00-12.15 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

## Lynar-Grundschule, Lutherstr. 19-21, Religionsraum

**Sp4.EK905f-09 Eva Kreutzberger**  
9.9.-5.11.09, 100 UStd.  
Mi+Do+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-12

**Sp4.EK905g-09 Eva Kreutzberger**  
12.11.09-8.1.10, 100 UStd.  
Mi+Do+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-12

**Sp4.EK905h-10 Eva Kreutzberger**  
20.1.-11.3.10, 100 UStd.  
Mi+Do+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-12

**Sp4.EK905i-10 Eva Kreutzberger**  
17.3.-19.5.10, 100 UStd.  
Mi+Do+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-12

## VHS-Filiale Westerwaldstr. 19-21

**Sp4.EK906h-09 Rosemarie Clauß**  
7.9.-4.11.09, 100 UStd.  
Mo+Mi+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK906i-09 Rosemarie Clauß**  
9.11.09-6.1.10, 100 UStd.  
Mo+Mi+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK906k-10 Rosemarie Clauß**  
11.1.-3.3.10, 100 UStd.  
Mo+Mi+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

## Christoph-Förderich-Grundschule, Förderichstr. 29-33, Hortraum

**Sp4.EK907e-09 Bozena Kummer**  
9.9.-16.12.09, 100 UStd.  
Mi+Fr 09.00-12.15 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK907f-10 Bozena Kummer**  
6.1.-21.4.10, 100 UStd.  
Mi+Fr 09.00-12.15 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK907g-10 Bozena Kummer**  
23.4.-2.7.10, 100 UStd.  
Mi+Fr 09.00-12.15 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

## Grundschule am Birkenhain, Seeburger Str. 59, Deutschraum

**Sp4.EK908e-09 Svea Lang**  
9.9.-16.12.09, 100 UStd.  
Mi+Do 08.30-11.45 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK908f-09 Svea Lang**  
6.1.-21.4.10, 100 UStd.  
Mi+Do 08.30-11.45 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK908g-10 Svea Lang**  
28.4.-1.7.10, 100 UStd.  
Mi+Do 08.30-11.45 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16



## Siegerland-Grundschule, Westerwaldstraße, 19-21, Raum 4

**Sp4.EK910f-09 Berta Neumer-Allahwerde** 2.9.-20.11.09, 100 UStd.  
Mi+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK910g-09 Berta Neumer-Allahwerde** 27.11.09-3.3.10, 100 UStd.  
Mi+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK910h-10 Berta Neumer-Allahwerde** 10.3.-2.6.10, 100 UStd.  
Mi+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

## Ernst-Ludwig-Heim-Grundschule, Grunewaldstr. 8, Raum 115

**Sp4.EK911d-10 Hedwig Zimmermann** 3.9.-17.12.09, 108 UStd.  
Di+Do 09.00-12.15 Uhr  
€ 10,80 (erm: € 10,80) TN: 8-16

**Sp4.EK911e-10 Hedwig Zimmermann** 5.1.-22.4.10, 100 UStd.  
Di+Do 09.00-12.15 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK911f-10 Hedwig Zimmermann** 27.4.-6.7.10, 76 UStd.  
Di+Do 09.00-12.15 Uhr  
erm: € 7,60; TN: 8-16

## Siegerland-Grundschule, Westerwaldstraße, 19-21, Raum 2

**Sp4.EK912a-10 Rosemarie Clauß** 17.3.09-12.5.10, 100 UStd.  
Mo+Mi+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

**Sp4.EK912b-10 Rosemarie Clauß** 17.5.-2.7.10, 100 UStd.  
Mo+Mi+Fr 09.00-13.05 Uhr  
erm: € 10,00; TN: 8-16

## Kindertagesstätte Seeburger Weg 35, Raum 1

**Sp4.EK909a-09 Simone Lassmann** 15.9.-11.11.09, 100 UStd.  
Di+Mi+Do 09.00-13.05 Uhr  
Kindertagesstätte, Seeburger Weg 35, Raum 1  
erm: € 10,00; TN: 8-12

**Sp4.EK909b-09 Simone Lassmann** 1.12.09-27.1.10, 100 UStd.  
Di+Mi+Do 09.00-13.05 Uhr  
Kindertagesstätte, Seeburger Weg 35, Raum 1  
erm: € 10,00; TN: 8-12

**Sp4.EK909c-10 Simone Lassmann** 10.2.-25.3.10, 100 UStd.  
Di+Mi+Do 09.00-13.05 Uhr  
Kindertagesstätte, Seeburger Weg 35, Raum 1  
erm: € 10,00; TN: 8-12

**Sp4.EK909d-10 Simone Lassmann** 28.4.-16.6.10, 100 UStd.  
Di+Mi+Do 09.00-13.05 Uhr  
Kindertagesstätte, Seeburger Weg 35, Raum 1  
erm: € 10,00; TN: 8-12

## ZUSÄTZLICHE PROJEKTE IM RAHMEN DER ELTERNKURSE

### Kulinarische Weltreise

Seit März 2009 findet in enger Kooperation mit der Siegerland-Grund-Schule eine „kulinarische Weltreise“ statt. In der Lehrküche werden einmal im Monat ferne Länder durch traditionelle Speisen besucht. Mit entsprechender landesüblicher Musik kommt die Kochgruppe, die für alle Nachbarn des Falkenhagener Feldes offen ist, richtig in Schwung. Die Vorbereitung und Anleitung übernimmt eine Teilnehmerin, die aus dem zu bereisenden Land kommt. Gemeinsam werden ferne Gewürze und Zutaten ausprobiert und durch den späteren Verzehr schmackhaft getestet. Erfahrungen und praktische Kochtipps werden in lockerer Atmosphäre ausgetauscht und das alles in unmittelbarer Nähe ohne lange Flugzeiten.

**Sp4.722H-09 Tanja Böttcher**

24.09.09; 29.10.09; 27.11.09;  
Do 16.00 – 20.00 Uhr  
Lehrküche der Siegerland-Grundschule

**Sp4.722F-10 Tanja Böttcher**

25.02.10; 25.03.10; 29.04.10; 27.05.10  
Do 16.00 – 20.00 Uhr  
Lehrküche der Siegerland-Grundschule

### Projekt „Mütter lernen Fahrradfahren“

Ein gemeinsames Projekt der Volkshochschule Spandau mit der Verkehrssicherheitsberatung der Polizeidirektion 2

Seit Juni 2009 bietet die Verkehrssicherheitsberatung des Abschnitts 23 in Zusammenarbeit mit der VHS Spandau für Teilnehmerinnen der Elternkurse Fahrradkurse an. Neben dem Fahrradfahren wird regelgerechtes Verhalten im Straßenverkehr erklärt und praktisch geübt, damit die Mütter die Erziehung ihrer Kinder auch im Straßenverkehr sicherer begleiten können. Übungsräder und Fahrradhelme werden gestellt.

Leitung des Kurses: Verkehrssicherheitsberaterin Frau Christine Deinert  
Kursbeginn: in Verbindung mit einem Elternkurs ab Herbstsemester 2009  
Termine: dienstags 15.00 – 16.30 Uhr  
Kursort: Jugendverkehrsschule Spandau, Verkehrsübungsplatz  
Borkzeile 34, 13583 Berlin

### Projekt Ärztinnen im Unterricht

Dieses Projekt wendet sich ausschließlich an Mütter nicht-deutscher Herkunft. Hier sollen die Mütter auf den Umgang mit ihren heranwachsenden Kindern vorbereitet werden. Es werden viele Fragen zu den Themen Gesundheit, Pubertät, Impfungen, Vorsorgeuntersuchungen, Krankheiten, Schwangerschaft, Geburt und Verhütung beantwortet. Das Projekt wird von einer Gemeinde-Dolmetscherinnen begleitet. Die Idee: Über den Wissenszuwachs von Müttern

- Aufklärung und Gesundheit der Mütter und ihrer Kinder fördern
- mütterliche Kompetenz erhöhen
- Kommunikation zwischen Kindern und Müttern zum Thema Sexualität fördern
- Zugangsbarrieren zu Beratung senken

Die Veranstaltung dauert ca. 90 Minuten und ist für Kursteilnehmerinnen kostenlos.

### Projekt Zahngesundheit im Unterricht

Diese Kurse wenden sich ausschließlich an Mütter nicht deutscher Herkunft. Hier werden den Müttern Informationen zum Thema Zahngesundheit vermittelt. Die Idee:

Aufklärung zu den Fragen:

- Was ist Mundhygiene?
- Wie kann gesunde Ernährung die Mundhygiene unterstützen?
- Was passiert eigentlich beim Zahnarzt?
- Wie putze ich meine Zähne richtig?

Alle diese Fragen werden beantwortet und sollten von den Müttern in ihren Familien weiter besprochen und vermittelt werden.

Die Veranstaltung dauert ca. 90 Minuten und ist für Kursteilnehmer kostenlos.